



# LEHRWEGE

SCHULJAHR  
2009.10

[www.ntbz-formazione.net](http://www.ntbz-formazione.net)



FONDAZIONE  
TEATRO COMUNALE  
E AUDITORIUM

BOLZANO

STIFTUNG  
STADTTHEATER UND  
KONZERTHAUS

BOZEN

Mit der Unterstützung von



In Zusammenarbeit mit



Opera domani... Opera Kids



Arbeitskreis Südtiroler Mittel-, Ober- und Berufsschullehrer/innen

Stiftung Stadttheater und Konzerthaus

Verdiplatz, 40  
39100 Bozen

[www.ntbz.net](http://www.ntbz.net)  
[www.ntbz-formazione.net](http://www.ntbz-formazione.net)

Direktion

Manfred Schweigkofler

Informationen und Einschreibungen

Laura Miori  
T 0471 304123  
F 0471 304146  
[education@ntbz.net](mailto:education@ntbz.net)

# LEHRWEGE

## SCHULJAHR 2009.10

**A**uch in der nächsten Theatersaison bietet die Stiftung Stadttheater und Konzerthaus den Schulen eine Auswahl an Vorschlägen, die eigens für ein junges Publikum entwickelt wurden.

Die didaktisch propädeutischen Kurse in Hinblick auf die Teilnahme an den Veranstaltungen sind auch in dieser IV Ausgabe der **Lehrwege** das tragende Element, die mit Beginn des Schuljahres 2009/10 zudem ein spezielles Lehrprojekt für den Kindergarten in italienischer Sprache vorsehen.

Darüber hinaus wird die wertvolle Zusammenarbeit mit dem ASM (Arbeitskreis Südtiroler Mittel-, Ober- und Berufsschullehrer/innen) erneuert, der die **Lehrwege** anerkennt und in sein eigenes Programm an Fortbildungskursen für das Lehrpersonal mit aufnimmt.

Veranstaltungen und Unterhaltung, Teilnahme und Erläuterungen ein ausgefeiltes Gesamtpaket, um den Schülern die Opernmusik näher zu bringen, die ein unverzichtbarer Teil unseres Kulturerbes darstellt.

## PROGRAMM

  
Seite 4 Kindergarten  
**Opera Kids**  
*Ombra di Lupo, Chiaro di Luna*  
aus der Oper von Raffaele Sargenti  
Jänner - April 2010

  
Seite 5 Grundschule  
und Mittelschule  
**Opera domani**  
*Lupus in Fabula*  
von Raffaele Sargenti  
Jänner - April 2010

  
Seite 6 Mittelschule  
und Oberschule  
**MOZartoons**  
aus *Bastien und Bastienne*  
von Wolfgang Amadeus Mozart  
Oktober 2009

  
Seite 7 Oberschule  
**Oper@4u**  
*Alex Brücke Langer*  
von Giovanni Verrando  
Oktober 2009 - Februar 2010

# Opera Kids

*Ombra di Lupo, Chiaro di Luna*  
aus der Oper von Raffaele Sargenti



Kindergarten  
Jänner - April 2010

## LEHRWEG

Vortrag eines Mitarbeiters in der Klasse  
Dauer: 40 Minuten  
(der genaue Tag wird mit den einzelnen  
Kindergärten vereinbart)

## DIDAKTISCHE HILFSMITTEL

Bastelbüchlein für die Kinder mit Gegenständen  
die ausgeschnitten werden können (it)  
Lehrhilfen online und Kinderreime zum  
Herunterladen auf der Seite [www.operakids.org](http://www.operakids.org)

## AUFFÜHRUNG

Dauer 40 Minuten ca.

Sprache Italienisch

Konzerthaus

(„Bonbonnière“)  
Dantestraße, 1  
Bozen

Montag 19. April 2010

9.15 und 10.30 Uhr



Mit **Opera Kids** wird versucht auch die Kinder im Vorschulalter und die Kindergärtner/innen in das außergewöhnliche Projekt **Opera domani** mit einzubeziehen.

Das Projekt wird an die Oper *Lupus in Fabula* angebunden sein, von welcher **OMBRA DI LUPO, CHIARO DI LUNA** eine Version für die Kleinsten ist: die Kinder nehmen aktiv daran teil, indem sie im Kindergarten kleine Gegenständen basteln und einfache Kinderreime singen.

**Opera Kids** wird in Bozen als Experiment vorerst **nur in italienischer Sprache** angeboten.

Raffaele Sargenti, Gewinner des Wettbewerbs Opera J, geschrieben von **Opera domani**/As.Li.Co., hat eine Oper komponiert, die auch von einem sehr jungen Publikum besucht und verstanden werden kann, da er Elemente aus Jazz und Blues mit traditioneller russischer und afrikanischer Musik verbindet.

**Opera domani** und **Opera Kids**  
sind Projekte des As.Li.Co.

Weitere Infos auf den Webseiten  
[www.operadomani.org](http://www.operadomani.org)  
e [www.operakids.org](http://www.operakids.org)

***Lupus in Fabula***

Oper von Raffaele Sargenti  
Libretto von Andrea Avantaggiato

# Opera domani

*Lupus in Fabula*

von Raffaele Sargenti



**Opera domani** ist ein Projekt zur Annäherung der Grund- und Mittelschüler an die Opernmusik, in Zusammenarbeit mit der As.Li.Co. (Associazione Lirica e Concertistica Italiana): im Lauf dieser Kooperation wurden seit dem Jahr 2006 in Bozen unter stetig anwachsendem Enthusiasmus von Seiten der Schüler und Lehrpersonen – die Zahl der Eingeschriebenen ist von 150 im ersten Jahr **auf über 1.000 angewachsen!** –, bereits drei Stücke zur Aufführung gebracht.

Der Erfolg von **Opera Domani** liegt in der aktiven Teilnahme des Publikums an den Vorstellungen: so bilden die Kinder und Jugendlichen selbst den Chor, können aus dem Zuschauerraum heraus einige Gesangspartien der Oper vortragen und einfache, eigens dafür ausgewählte und in den Monaten zuvor einstudierte Bewegungen ausführen. Eine andere grundlegende Charakteristik ist die Schulung der Lehrpersonen durch eigene Bildungsseminare, die in den Monaten vor der Aufführung angeboten werden. Eine Gruppe von Experten bietet dabei eine Reihe von möglichen Aktivitäten, bezogen entweder auf den Chorgesang oder auf die vom Regisseur bei der Inszenierung angewandten dramaturgischen Besonderheiten, die in den einzelnen Klassen abgehalten werden können, um die Schüler auf den Besuch der Vorstellung vorzubereiten.

Zu diesem Zweck stellt die As.Li.Co. darüber hinaus ein Paket an didaktischen Hilfsmitteln zur Verfügung: eine Begleitbroschüre für die Lehrpersonen, eine für die Schüler, Partituren, CD, Opernlibretto, sowie verschiedenes Informationsmaterial online.

Über eine dem Genre des Märchens entlehnte Erzählstruktur will *Lupus in Fabula* vor allem eines mitteilen - wie wichtig es ist durch das Kennenlernen und die Erfahrung **Stereotype und Vorurteile abzubauen**. Gäbe es eine bessere Figur dafür als den gefürchteten „bösen Wolf“?



Grundschule und Mittelschule  
Jänner - April 2010

## LEHRWEG

**3 Treffen** zielgerichtet auf die Aktivität des Anhörens und Analysierens der Oper, auf die Dramatisierung und Körperbewegung, auf den Gesang und auf kreative Einfälle, die der Lehrer in die Gestaltung des Unterrichts einbauen kann.

*Neuheit der Ausgabe 2010: beim dritten Treffen werden der Komponist oder der Librettist anwesend sein!*

<b>Treffen (it)</b>	20. Jänner 2010
<b>Stadttheater</b>	25. Februar 2010
Verdiplatz, 40 Bozen	15. März 2010 15.00-18.00 Uhr

## DIDAKTISCHE HILFSMITTEL

Leitfaden für Lehrpersonen (it) + Audio-CD  
Begleitheft für Schüler (it/dt)

Online Lehrangebote auf der Seite [www.operadomani.org](http://www.operadomani.org)

## AUFFÜHRUNG

**Dauer** 60 Minuten ca.

**Sprache** Italienisch mit einem deutschen und einem ladinischen Chor

<b>Stadttheater</b>	<b>Dienstag 20. April 2010</b>
Verdiplatz, 40 Bozen	9.00 und 11.00 Uhr

Dieser Lehrweg wird unterstützt vom Unterrichtsministerium (Ministero della Pubblica Istruzione) und dem ASM (Arbeitskreis Südtiroler Mittel-, Ober- und Berufsschullehrer/innen).



Mittelschule und Oberschule  
Oktober 2009

#### LEHRBEAUFTRAGTER

Giacomo Fornari

#### DIDAKTISCHE HILFSMITTEL

Begleitheft für Studenten mit Opernlibretto und  
Comic (it/dt)

#### AUFFÜHRUNG

**Dauer** 60 Minuten

**Sprache** Italienisch (Dialoge), Deutsch (Singspiel)  
mit Untertiteln

**Cristallo Theater**      **Dienstag 27. Oktober 2009**  
Dalmaziastraße, 30      11.00 Uhr  
Bozen

# MOZartoons

*mozart on screen*

aus *Bastien und Bastienne*  
von Wolfgang Amadeus Mozart

**MOZartoons** ist ein musikalisches Schauspiel, in dem sich Konzert, Oper, Zeichentrickfilm und Film auf gänzlich neue und nie da gewesene Weise vereinen.

Kleine Kurzfilme erzählen einen mysteriösen, psychiatrischen Fall, der sich – die ursprünglichen Dialoge ersetzend – mit Mozarts Singspiel *Bastien und Bastienne* verknüpft, das gleichzeitig, bunt bebildert mit Zeichnungen von Saul Darùs, auf der Bühne zu sehen sein wird.

Darsteller des Psychodramas sind die eigenen Autoren: Nicola Ulivieri, international berühmter Bass, und Giacomo Fornari, Musikwissenschaftler und Mozartliebhaber.

Dank des Lehrmaterials, das den Studenten zur Verfügung gestellt wird, darunter ein spannendes *Comic* über die erzählte Geschichte, können sich die Schüler auf innovative und unterhaltsame Weise dem Genre Oper annähern.

**MOZartoons** ist ein Projekt der **Stiftung Stadttheater und Konzerthaus** in Zusammenarbeit mit dem Cristallo Theater und I Virtuosi Italiani.



# Oper@4u

Alex Brücke Langer  
di Giovanni Verrando



Entstanden im Jahre 2008, ist **Oper@4u** ein zur Gänze von der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus entwickeltes und ins Leben gerufenes Projekt, mit dem Ziel den Oberschülern und ihren Lehrpersonen die zeitgenössische Musik näher zu bringen. Mit der Ausarbeitung dieses innovativen und ehrgeizigen Projekts wurde Carlo Delfrati beauftragt, einer der bedeutendsten Vertreter der Musikpädagogik auf internationaler Ebene und überdies Mentor von **Opera domani**. Das Projekt basiert auf die aktive Teilnahme eines oder mehrerer Lehrpersonen, die die Aufgabe übernehmen, der Klasse die von **Oper@4u** vorgeschlagenen Inhalte zu übermitteln, und den Lehrstoff des Projekts in den normalen Unterricht mit einzubeziehen: dabei werden die Inhalte so ausgewählt, dass sie ohne weiteres in Fächer wie Literatur, Sprache, Geschichte, Religion, Philosophie usw. integriert werden können. Die zwei grundlegenden Eigenschaften von **Oper@4u**: die Vorbereitung der Lehrpersonen durch Fortbildungsseminare, die Anwesenheit von ausgebildeten Musikpädagogen während des Unterrichts in den Klassen. Weiters wird ein Paket an didaktischen Hilfsmitteln zur Verfügung gestellt: eine Begleitbroschüre für die Lehrpersonen, eine für die Schüler, Partituren, CD, Opernlibretto und diverses Informationsmaterial.

Im Schuljahr 2009/10 hat sich **Oper@4u** der Oper **Alex Brücke Langer** von Giovanni Verrando verschrieben, die dem „grünen Propheten“ Alexander Langer gewidmet ist. **Oper@4u** wird also auch eine Möglichkeit sein, die Jugendlichen für Themen wie Interethnik, Ökologie und Zusammenleben zu sensibilisieren. Tatsächlich sieht das Projekt neben den Fortbildungstreffen für die Lehrpersonen, den Vorträgen der Musikpädagogen in den Klassen und der Aufführung, auch ein in Zusammenarbeit mit der Alexander Langer Stiftung abgehaltenes Laboratorium vor.

**Oper@4u** ist ein Projekt der **Stiftung Stadttheater und Konzerthaus** und der **Accademia Neue Musik Bolzano** in Zusammenarbeit mit der Alexander Langer Stiftung.



Oberschule  
Oktober 2009 - Februar 2010

## DIDAKTISCHER LEITER

Carlo Delfrati

## LEHRWEG

**3 Fortbildungstreffen** für Lehrpersonen (it)

<b>Stadttheater</b>	26. Oktober 2009
Verdiplatz, 40	30. November 2009
Bozen	11. Jänner 2010
	15.00-18.00 Uhr

**3 Treffen mit dem Musikpädagogen in der Klasse (it/dt)**

*während des Unterrichts (von Dezember bis Februar)*

NB: die Termine werden beim Treffen am 26. Oktober 2009 vereinbart

**Laboratorium des Zusammenlebens (it/dt)** – *während der Schulzeit* – Termin auszumachen

**Theaterbesuch** während der Schulzeit (it/dt) - zu vereinbaren

## DIDAKTISCHE HILFSMITTEL

Begleitheft für Lehrer (it/dt) + Audio-CD  
Broschüre für Schüler (it/dt)

## AUFFÜHRUNG

**Dauer** 60 Minuten ca.

**Sprache** Italienisch, Deutsch, Englisch

<b>Stadttheater</b>	<b>Donnerstag 18.</b>
Verdiplatz, 40	<b>und Dienstag 23. Februar 2010</b>
Bozen	11.00 Uhr

Dieser Lehrweg wird unterstützt vom ASM (Arbeitskreis Südtiroler Mittel-, Ober- und Berufsschullehrer/innen).

# Teilnahmebedingungen

## Opera Kids (*Ombra di Lupo, Chiaro di Luna*)

- Preise 3,00 € pro Kind  
Jede Begleitperson hat Anrecht auf eine Freikarte.
- Einschreibung Senden Sie das beiliegende Formular per Fax an die Nummer 0471 304146  
**Einschreibeschluss ist der 15. Jänner 2010.**
- Bezahlung Nach Erhalt der Bestätigung der Einschreibung per Fax, ist die Bezahlung **innerhalb 15. Jänner 2010** vorzunehmen.
- 

## Opera domani (*Lupus in Fabula*)

- Preise 6,00 € pro Schüler  
Jede Begleitperson hat Anrecht auf eine Freikarte.
- Einschreibung Senden Sie das beiliegende Formular per Fax an die Nummer 0471 304146  
**Einschreibeschluss ist der 15. Jänner 2010.**
- Bezahlung Nach Erhalt der Bestätigung der Einschreibung per Fax, ist die Bezahlung **innerhalb 15. Jänner 2010** vorzunehmen.
- 

## MOZartoons

- Preise 5,00 € pro Schüler  
Jede Begleitperson hat Anrecht auf eine Freikarte.
- Einschreibung Senden Sie das beiliegende Formular per Fax an die Nummer 0471 304146  
**Einschreibeschluss ist der 23. Oktober 2009.**
- Bezahlung Nach Erhalt der Bestätigung der Einschreibung per Fax, ist die Bezahlung **innerhalb 23. Oktober 2009** vorzunehmen.
- 

## Oper@4u (*Alex Brücke Langer*)

- Preise Kostenlose Teilnahme  
Das Projekt wird vom Europäischen Sozialfonds finanziert.
- Einschreibung Senden Sie das beiliegende Formular per Fax an die Nummer 0471 304146  
**Einschreibeschluss ist der 23. Oktober 2009.**
- Bedingungen Von den eingeschriebenen Klassen wird erwartet, dass sie an allen Phasen des Projekts teilnehmen und ein eigenes Anwesenheitsregister führen.

Die Fortbildungskurse **Opera domani** und **Oper@4u** werden in Zusammenarbeit mit dem **ASM (Arbeitskreis Südtiroler Mittel-, Ober- und Berufsschullehrer/innen)** organisiert. Für die Anmeldung ist die Anmeldekarte der Landesfortbildungsbroschüre (zu finden auch unter [www.asm-ksl.it/angebote/fortbildung/index-fortbildung.htm](http://www.asm-ksl.it/angebote/fortbildung/index-fortbildung.htm)) auszufüllen, von der Direktion unterschreiben zu lassen und an den ASM zu schicken (F 0471 976719).

### Stiftung Stadttheater und Konzerthaus

Verdiplatz, 40  
39100 Bozen

[www.ntbz.net](http://www.ntbz.net)  
[www.ntbz-formazione.net](http://www.ntbz-formazione.net)

### Informationen und Einschreibungen

Laura Miori  
T 0471 304123  
F 0471 304146  
[education@ntbz.net](mailto:education@ntbz.net)

## Zahlungsmodalitäten

- Bargeld
- Banküberweisung (normal oder elektronisch)
- Kreditkarte (Visa, Cartasì, Diners, Mastercard)
- Bancomat

Die Banküberweisungen müssen durch Zusendung einer Kopie der Bestätigung der erfolgten Zahlung per **Fax** an die Nummer **0471 304146** bescheinigt werden; im Fall einer elektronischen (online) Überweisung reicht auch eine **E-Mail** an folgende Adresse [education@ntbz.net](mailto:education@ntbz.net)

## Bankkoordinaten

Begünstigter: Stiftung Stadttheater und Konzerthaus  
c/o Südtiroler Sparkasse  
BIC:CRBZIT2B001 (BIC)  
IBAN IT97 B 06045 11601 000005400000

Als Überweisungsgrund geben Sie bitte den Titel und das Datum der Veranstaltung an, sowie die Anzahl der Eintrittskarten.

## Abholen der Eintrittskarten

Die Sitzplätze werden 3 Werktage vor der Aufführung zugewiesen. Ab diesem Zeitpunkt können die Karten an der Kasse des Stadttheaters oder – am Morgen des Aufführungstages – an der Kasse des jeweiligen Veranstaltungsorts abgeholt werden.

Die Eintrittskarten können nicht rückvergütet werden.

Die Eintrittskarte ist eine steuerliche Zahlungsbestätigung, somit kann man beim Kauf derselben keine Rechnung ausstellen. Die Bestätigung (nicht steuerrechtlich) für den Kauf der Eintrittskarten, ausgestellt auf die jeweilige Schule, muss mindestens 2 Werktage, bevor man die Tickets abholt, bestellt werden.

## Öffnungszeiten der Theaterkasse

Von Dienstag bis Freitag: 10.00 - 13.00 Uhr / 15.00 - 19.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 13.00 Uhr



Die Lehrmittel 2009/10 der Stiftung Stadttheater und Konzerthaus sind auf Recyclingpapier Oikos Fedrigoni gedruckt: 50% Recyclingfasern FSC und 50% ökologische Cellulose FSC. Publistampa Arti Grafiche hat das FSC-Chain of Custody CQ-COC-000016 Zertifikat.

Diese Drucksache wurde aus natürlichen Materialien und in umweltschonenden Verfahren, nach Kriterien der Verantwortung für eine maßvolle und korrekte Nutzung der Ressourcen erzeugt, und die Wahl der Rohstoffe beruht auf dem Prinzip der Rückverfolgbarkeit.

Das verwendete Papier enthält Recyclingfasern und „jungfräuliche“ Fasern FSC, die Lösungsmittel für die zum Druck benutzte Tinte sind auf rein pflanzlicher Basis hergestellt und FSC (Forest Stewardship Council) zertifiziert. Das Forest Stewardship Council (FSC) ist der einzige Standard für Forstzertifizierung, der garantieren kann, dass das Holz (oder eines seiner Unterprodukte, wie das Papier) aus Wäldern stammt, bei deren Bewirtschaftung auf ökologische und soziale Aspekte Rücksicht genommen wird.

Das FSC System sieht die Zertifizierung der gesamten Herstellungskette vor, die das Holzprodukt durchläuft, „Chain of Custody“ genannt, wodurch es jeder-

zeit möglich ist, den Herkunftswald des Holzes oder eines seiner Unterprodukte festzustellen.

Das Verantwortungsbewusstsein für ein richtiges Versorgungssystem entsteht aus unserer Verpflichtung, der Verarmung der Ökosysteme entgegenzutreten, die natürliche Vielfalt zu schützen, das ökologische Wissen der autochthonen Einwohner anzuerkennen und schätzen zu lernen, das Recht der indigenen Völker auf Besitz, Bewirtschaftung und Erhalt ihres Territoriums und seiner Ressourcen zu respektieren. In der Produktionskette dürfen keine toxischen Substanzen und keine organischen Verunreiniger verwendet, noch gentechnisch manipulierte Organismen kultiviert werden.

Es wird dabei auf Kahlschlag und Bodenbegradigung verzichtet, und die natürlichen Wälder werden erhalten, da man weiß, dass Baumpflanzungen kein Ersatz dafür sein können. Es wird sichergestellt, dass das Holz nicht aus Gebieten kommt, in denen die Zivilrechte und lokalen Traditionen missachtet werden, nicht aus einem Wald, der als besonders schützenswert gilt, und dass es nicht auf illegale Weise gefällt wurde. Weiters wird darauf geachtet, dass in den Herstellungsprozessen, durch geschlossene Kreisläufe in den Anlagen, der Wasser- und Energiekonsum so gering wie möglich ausfällt, der CSB - der chemische Sauerstoffbedarf (ein Maß für die Summe aller im Wasser vorhandenen, unter bestimmten Bedingungen oxidierbaren Stoffe) gesenkt wird, die Kohlenstoffemissionen verringert und die Betriebssysteme in Hinblick auf Qualität, Umwelt, Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz in der gesamten Produktionskette verbessert werden.

# LEHRWEGE

## SCHULJAHR 2009.10

### EINSCHREIBEFORMULAR

Schule	
Klasse	
Anschrift	
PLZ	Gemeinde
Telefon	Fax
E-Mail	
Bezugsperson	
Telefon	Mobiltelefon
E-Mail	

PROJEKT	AUFFÜHRUNG	
<input type="checkbox"/> Opera Kids - <i>Ombra di Lupo, Chiaro di Luna</i>	Montag, 19. April 2010	<input type="checkbox"/> 9.15 Uhr <input type="checkbox"/> 10.30 Uhr
<input type="checkbox"/> Opera domani - <i>Lupus in Fabula</i>	Dienstag, 20. April 2010	<input type="checkbox"/> 9.00 Uhr <input type="checkbox"/> 11.00 Uhr
<input type="checkbox"/> MOZartoons	Dienstag, 27. Oktober 2009	<input type="checkbox"/> 11.00 Uhr
<input type="checkbox"/> Oper@4u - <i>Alex Brücke Langer</i>	Donnerstag, 18. Februar 2010 Dienstag, 23. Februar 2010	<input type="checkbox"/> 11.00 Uhr <input type="checkbox"/> 11.00 Uhr

Teilnehmende Schüler	davon im Rollstuhl	Begleitpersonen	Teilnehmer insgesamt

Datum .....

Unterschrift .....